

فصل نامه تحقیقات تعلیمی و غنایی زبان و ادب فارسی

دانشگاه آزاد اسلامی - واحد بوشهر

شماره پیاپی: سیزدهم - پ ۱۳۹۱

از صفحه ۴۵ تا ۶۴

## مرگ پیش از مرگ\*

دکتر عباس کی منش<sup>۱</sup>

استاد زبان و ادبیات فارسی

دانشگاه آزاد اسلامی: واحد کرج - ایران

چکیده:

موضوع مطروحه تعلیمی فوق مأخوذ است از کلام انسان ساز پیغمبر اکرم(ص)، آنگاه که از جنگ کفار بازگشت و فرمود که «ما از جهاد اصغر به جهاد اکبر می رویم». کلام آن حضرت را سنایی غزنوی در بیتی در دیوان بدین صورت به نظم کشیده است:

بمیر ای دوست پیش از مرگ اگر می زندگی خواهی

که ادریس از چنین مردن بهشتی گشت پیش از ما

مراد از «مرگ پیش از مرگ» کشنن نفس اماره است که سنایی بعد از تغییر احوال در دوران آشفتگی و سیر و سلوک بدان اعتقاد یافته است.

پیشوای پرهیزگاران عالم اسلام - علی(ع) - آنگاه که فرق مبارکش شکافته شد فرمود: «فُرْتُ وَ رَبُّ الْكَعْبَةِ، سُوْكَنْدَ بَهْ خَدَائِ كَعْبَةِ كَعْبَةِ كَعْبَةِ شَدَمٍ». و عرفای اسلامی نیز تحت تأثیر پیشوای خود غالباً جهاد با نفس را برگزیده‌اند.

نگارنده این سطور آنچه را که درباره مرگ اضطراری و انواع مرگ اختیاری در برخی از کتب عرفانی دستیاب خود در مطالعه آورده با عنوان «مرگ پیش از مرگ» در این گفتار مطرح نموده است.

واژه‌های کلیدی: مرگ پیش از مرگ، مرگ اضطراری، مرگ اختیاری، جهاد اصغر، جهاد اکبر

\* - تاریخ دریافت: ۱۳۹۱/۱/۲۶

abbaskaymanesh@yahoo.com

<sup>۱</sup> - پست الکترونیکی:

## مقدمه

کل نفس ذاته الموت (آل عمران ، ۱۸۵، انبیاء ، ۳۵، عنکبوت ، ۵۷) مراد آنکه همه در این دار الغرور طعم مرگ را خواهند چشید. مَوْتٌ ، به فتح اول در لغت به معنی مرگ است و در نزد عرفا صفت وجود خلق است و ضد حیات. «الذِّي خَلَقَ الْمَوْتَ وَ الْحَيَاةَ (ملک، ۲)» و در تعبیر عرفا موت عبارت است ریشه کن کردن هوای نفس (تهانوی ، ج ۲، ۱۶۶۸) «فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيِاهُمْ» (بقره، آیه ۲۴۳).

«هرگاه سالک به نقض گراید و به جانب اسفل تمایل حاصل کند، قلب و دلش که نفس ناطقه در مرکز آن قرار دارد از حیات حقیقی منقطع شود و بمیرد» (گوهرين، سیدصادق ، ج ۹ : ۳۷۴) و مولف کشاف در جای دیگر می‌نویسد که: «موت حجاب از انوار مکاشفات و تجلی است». (تهانوی، ج ۲ : ۱۶۶۹)

افلاطون می‌گوید: «به اراده بمیر تا به صفت واقعی و حقیقی زنده شوی.» ( گوهرين، ج ۹ : ۳۷۵) فَتُوبُوا إِلَى بَارِئُكُمْ فَاقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ پس هر که توبه کند نفس خود را کشته است. رسول اکرم (ص) چون از جهاد کفار بازگشت فرمود: از جهاد اصغر به جهاد اکبر بازگشیم. گفتند یا رسول الله جهاد اکبر کدام است؟ فرمود: مخالفت با نفس. پس کسی که از هوای نفس خود بمیرد زندگی دوباره یابد که از ضلالت و گمراهی نجات یافته است.

## متن:

قشیری در ذکر مشایخ این طریقه (تصوف) و آنچه از سیرت و قول ایشان (صوفیه) دلیل کند بر تعظیم شریعت گوید: «اندر حکایت همی آید که حاتم گفت هر که اندر این مذهب آید چهارگونه مرگش بباید چشید مَوْتُ الْأَبَيَضُ، وَ آن گرسنگی است، وَ مَوْتُ الْأَسَوَدُ وَ آن احتمال بود و بار کشیدن خلق، وَ مَوْتُ الْأَحْمَرُ وَ آن عمل بود و مخالفت هوی، وَ مَوْتُ الْأَخْضَرُ وَ آن مُرْقَع داشتن یعنی جامه پاره پاره برهم دوخته.» (قشیری: ۱۱۶)

حاج ملاهادی سبزواری، در پاسخ میرزابابای گرگانی انواع سه گانه مطلق موت را چنین در پرده نظم آورده می گوید:

موت ذاتی، ترقی اکوانسٹ	سوی وحدت، زعالِم اضداد
رفتن نطفه از جهان گیاه	سوی حیوان، پس از مقام جماد
همچنین نفس سوی عقل و عقول	شود آبدال و بعد از آن، او تاد
هرچه اندوخت در عوالم پست	در جهان بلند، ساخت، زیاد
می نکاهد از آن سرِ مروی	ذالک الواحد، هوالاعداد
اضطراری موت معلوم است	اختیاری او چهار افتاد
گفت زاصغر به سوی اکبر باز	آمدیم، آن نبی ز بعد جهاد

(اسرار، دیوان، ۵۹۴)

آنگاه انواع اربعه موت اختیاری را به رشتۀ نظم کشیده، گوید :

«موت ایض» که هست جوع و عطش	در ریاضات با شروط رشاد
«موت اخضر» مرقع اندوزی است	در زی چون دراعۀ زهاد ...
«موت اسود» که شد بسای سیاه	احتمال ملامت است و عناد ...
«موت احمر» که رنگ خون آرد	باشد اینجا خلاف نفس و جهاد

(همان : ۵۹۵)

آنچه را که حاج ملاهادی سبزواری طرح کرده همان ظایف و دقایقی است که حضرت مولانا جلال الدین در تکامل انسان مطرح فرموده است .

از جمادی مُردم و نامی شدم	و زنما مُردم به حیوان سرزدم
مُردم از حیوانی و آدم شدم	پس چه ترسم کی ز مردن کم شدم
حمله دیگر بمیرم از بشر	تا برآرم از ملایک پر و سر
و زملک هم بایدم جستن زجو	کل شئی هالک إلا وجهه
پس عدم گردم عدم چون ارغنون	گویدم کانا الیه راجعون

(مولوی، ج، ۳، ب ۳۹۰۲ به بعد)

مراحل تکامل که مولانا آن را عبارت از حالت جمادی، گیاهی، حیوانی، انسانی.

فرشتگی دانسته و بازگشت آن را به سوی پروردگار به شرح باز گفته مورد دقّت نظر صوفیه از جمله امام ابوالقاسم قشیری و سایر بزرگان این طایفه تا حاج ملاهادی سبزواری قرار گرفته است و این از مراحلی است که آدمی اضطراراً از آن می‌گذرد. و حاج ملا هادی با الهام از کلام قشیری و مولانا، موت اختیاری را نیز مطرح کرده و مراحل چهارگانه آن را به شرح باز گفته است.

عرفا به پیروی از پیامبر اسلام مرگ را تحفه مؤمن می‌دانند . چنانکه ابن عربی می‌گوید: موت نفس در مقام خوف است، موت عقل در مقام اجلال و موت روح در رویت قدم و این موت در حقیقت ، حیات است . خدای تعالی فرمود: «وَلَا تَحَسِّنَ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللهِ أَمْوَاتًا بَلْ آحِياءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ (آل عمران، ۱۶۹). اما موت اختیاری که پایه جهاد اکبر بر آن استوار تواند بود و مرگ پیش از مرگ را رقم تواند زد. در عالم اسلام نمونه‌هایی دارد شگفت آور از جمله شهادت امیرالمؤمنین علی (ع) است که در خانه خدایی به جهان نهاد و هم در خانه خدا به شمشیر زهر آلود ابن ملجم مرادی در هنگام نماز صبح فرق مبارکش شکافته شد و به خون آغشته گشت در حالی که فرمود: «بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ فُرْتُ وَرَبِّ الْكَعْبَةِ» سوگند به خدای کعبه که رستگار شدم . که هیچ‌کس جز آن حضرت چنین سخنی بر زبان نرانده است... و همه به سوی محراب دویدند که آن حضرت در محراب افتاده بود و خاک بر می‌گرفت و برموقع جراحت می‌نهاد (شیخ عباس قمی، ۲۱۳ و ۲۱۴) و این مهم مصادف بود با نوزدهم ماه رمضان سال چهل هجری قمری در مسجد کوفه ، در شصت و سه سالگی آن حضرت که مزارش در نجف اشرف زیارتگاه خاص و عام است نمونه دیگر آن، شهید کربلا حسین بن علی(ع) است در سال شصت و یک هجری قمری سومین امام شیعیان و سایر ائمه اطهار که باید به کتب مربوط مراجعه کرد و اما از میان عرفا باید حسین بن منصور حلاج، مقتول به سال ۳۰۹ هجری را باد کرد که بانگ آمالحق در داد و جان بر سر اثبات حقیقت نهاد.

عطار می‌نویسد: نقل است که درویشی در آن میان از منصور حلاج پرسید که عشق چیست؟ گفت امروز بینی و فردابینی. پس فردا بینی. آن روزش بکشتند و دیگر روزش بسوختند و سوم روزش به باد بردادند و خاکستریش به دجله سپردند یعنی عشق این است (عطار، ج ۲: ۱۲۰) و باز می‌نویسد: «پس شبی در مقابل او باستاد و آواز داد که اولم ننهک عن العالمین (حجر، ۷۰) و گفت ما التصوف يا حلاج: گفت کمترین این است که می‌بینی، گفت بلندتر کدام است گفت تو را بدان راه نیست. پس هر کسی سنگی می‌انداختند؛ شبلی موافقت را گلی انداخت، حسین منصور آهی کرد، گفتند از این همه سنگ هیچ آه نکردی، از گلی آه کردن چه معنی است، گفت از آنکه آنها نمی‌دانند؛ معدوزراند، ازو سختم می‌آید که او می‌داند که نمی‌باید انداخت، پس دستش جدا کردنده، خنده بزد، گفتند خنده چیست. گفت دست از آدمی بسته باز کردن آسان است. مرد آن است که دست صفات که کلاه همت از تارک عرش در می‌کشد قطع کند. پس پاهاش ببریدند، تبسّم کرد. گفت بدین پای سفر خاکی می‌کردم، قدمی دیگر دارم، اگر توانید آن قدم ببرید ... پس چشمهاش برکنند، قیامتی از خلق برآمد، بعضی می‌گریستند و بعضی سنگ می‌انداختند پس خواستند که زیانش ببرند، گفت چندان صبر کنید که سخنی بگویم، روی سوی آسمان کرد و گفت الهی بدین رنج که برای تو بر من می‌برند محرومshan مگردان و از این دولتشان بی نصیب مکن الحمدللہ که دست و پای من ببریدند. (عطار، ج ۲: ۱۲۲)

و دیگر از این طایفه باید به شیخ اشراق اشارت کرد که به سال ۵۸۷ هجری صلاح الدین ایوبی فرمانروای مصر و شام او را در سن ۳۸ سالگی در حبس به شهادت رسانید.

و اما شهادت عین القضاه همدانی که بوسیله قوام الدین ابوالقاسم بن حسن در گزینی که در سلک وزرای سلطان سنجر بود. صورت گرفت جای تأمل بسیار است. نوشته‌اند که عین القضاه همدانی را که اعلم علمای زمان خود بود به سبب اندک سخنی که در باب فساد و اعتقاد از وی نقل کردند بر در مدرسه‌ای که در آن درس می‌گفت

از حلق آویختند. و این مصادف بود با سال ۵۲۵ و (علام سرورلاهوری، ج ۲: ۱۰) هنگامی که به چوبه دار رسید آن را بوسید و این آیت برخواند: «وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَىَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ» (شعراء، ۲۲۷) نوشه اند که وزیر سعایت کار، ابوالقاسم در گزینی سالی نگذشت که به دار مكافات آویخته شد (کیائی نژاد: ۱۵۳) و علت را دعوی الوهیت او نوشه اند بدین سبب پوست او را کندند و در مدرسه ای که تدریس می کرد بردار کردند و پس از آن به زیر آورده در بوریایی آلوهه به نفت پیچیدندو جسدش را سوختند. نوشه اند او خود پیش از آن مرگش را چنین پیش بینی کرده بود:

ما مرگ و شهادت از خدا خواسته‌ایم      و آن هم به سه چیز کم‌بهای خواسته‌ایم  
گر دوست چنین کند که ما خواسته‌ایم      ما آتش و نفت و بوریا خواسته‌ایم  
(علام سرورلاهوری، ج ۲: ۱۲)

و نیز نوعی از مرگ را ابن عربی با عنوان: الموت فی عین الحياة الدنيا مطرح کرده چنین گوید، پیامبر فرمود: هر که دیدار خدا را دوست داشت، خدا او را دوست دارد و هر که از دیدار بیزار گشت، خدا از او بیزار است. هر که از دیدار حق شرم کند، خدا با او انس می گیرد و شرمش را می زداید و این امر از آن رو است که بنده برای آن شرمگین می شود که به امر خدا مخالفت نموده و بدان گونه که سزاست در بندگیش کوتاهی کرده است . درا ین مقام است که حق با او انس گرفته و به او می گوید: ای بنده‌ام، این امر از قضا و قدر من است و من آن را خواسته‌ام و تو جایگاه اجرای حکم و قضاوت منی، پس با این گفتار با بنده انس می گیرد (سعیدی، گل بابا: ۸۳۶)

### موت اختیاری

گفته شد که موت اختیاری، قمع هوای نفس است ، زیرا که حیات نفس در ترك هوای اوست . حق تعالی فرمود: «وَنَهَىَ النَّفْسَ عَنِ الْهَوْىِ، فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِىَ الْمَأْوى» (نازعات، ۴۰-۴۱)

مرگ جهل: ابن عربی در فصوص الحكم می گوید: «پس صورت گزاردن موسی در تابوت و در دریا انداختن آن در ظاهر صورت هلاک است و در باطن رهایی او از کشته شدن بود . پس حیات می یابد. همانطور که نقوص، از مرگ جهل به علم زنده می شوند، چنان که خداوند فرمود: «أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتاً». آیا آن کسی که مرد بود - یعنی به جهل «فَأَحْيَنَاهُ وَ زَنْدَهَ أَشْ كَرْدَهَا يَمِّ»، یعنی به علم «وَجَعَلْنَاهُ نُورًا يَمِّشِي بِهِ فِي النَّاسِ»: و برای او نوری قرار داده ایم که به کمک آن میان مردم راه می رود» و آن هدایت است، «كَمَنْ فِي مَثَلِهِ فِي الظُّلْمَاتِ مَانِنْدَ كَسِيْ است که صفت وی در ظلمات بودن است » و آن ضلالت و گمراهی است، «لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا: وَ از آن بیرون شدنی نیست. انعام : ۱۲۲»، یعنی: هیچ وقت هدایت پیدا نمی کند . زیرا امر [ ضلال ] در نفس خود غایتی ندارد تا نزد آن پایداری ورزد. پس هدایت آن است که انسان به حیرت هدایت یابد، آنگاه خواهد دانست که امر، حیرت است ؛ و حیرت قلق و اضطراب است و حرکت، و حرکت حیات است . پس هیچ سکونی نیست، بنابراین مرگی نیست و سراسر، وجود است و هیچ عدمی نیست.» (ابن عربی: ۳۷۴)

شیخ محمود شبستری موت را سه گونه دانسته می گوید :	سه گونه نوع انسان را ممات است	یکی هر لحظه آن بر حسب ذات است
دوم ز آنها ممات اختیاری است	سوم مردن مر او را اضطرابی است	

(گلشن راز: ۴۲)

#### ۱- موت احمر: که عبارت است از مخالفت نفس و سرکوبی عوامل آن با هدایت

شیخ کامل و ریاضت و مجاهدت سالک (شرح اصطلاحات تصوف، ج ۹: ۳۷۸).

امام ابوالقاسم قشیری از حامد لفاف نقل می کند که گفت: از حاتم اصم شنیدم که هیچ روز نبود که شیطان گوید مرا چه خوری و چه پوشی و کجا نشینی، من گویم مرگ خورم، و کفن پوشم و به گور نشینم (قشیری: ۱۱۶)

گفته شد موت احمر جهاد است با نفس اماره. چنانکه قرآن کریم می فرماید: و ما أُبْرِئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَآمَارَةٌ بِالسُّوءِ (یوسف، ۵۳) وهمین نفس است که آدمی را گریبانگیر

کارهای ناروا و رشت سخت بر می‌انگیزاند. که آن جهاد اکبر است و مقابله آن جهاد اصغر است که جنگ و قتال با کفار است از راندن و زدن آنها و نهبا اموالشان و انهدام معابرشان و شکستن بت هاشان که صوفیه به پیروی از پیامبر اکرم (ص) این گونه جهاد را، جهاد اصغر اعلام می‌فرماید و مجاهده با نفس را جهاد اکبر (تهانوی، ج ۱: ۵۹۸) سرسلسله عارفان، مولای مسلمانان و پیشوای پرهیزگاران علی - علیه السلام می‌فرماید : **فَإِنَّ الْجَهَادَ بَابٌ مِنْ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ فَتَحَّمَّ اللَّهُ لِخَاصَّةَ أَوْلَيَاهُ وَهُوَ لِبَاسُ التَّقْوَى** (نهج البلاغه خطبه ۲۷) جهاد دری است از درهای بهشت که خدا به روی گزیده دوستان خود گشوده است، و آن جامه تقوی است .

خواجه عبدالله می‌گوید: «از میدان صبر، میدان جهاد زاید و جهاد باز کوشیدن است با نفس و با دیو و با دشمن . قوله تعالی : «**وَجَاهِدُوا فِي اللهِ حَقَّ جِهَادِهِ**» (حج، ۷۸) جهاد را در راه خدا با دشمن دین و با نفس اماره به جای آرید.» (انصاری، صدمیدان : ۱۰۷) جهاد را سه رکن است: با دشمن به تیغ و با نفس به قهر و با دیو به صبر . مجاهدان به تیغ سه اند: کوشیده مأجور، خسته مفقور و کشته شهید و مجاهدان با نفس سه‌اند: یکی می‌کوشد، او از ابرار است، و یکی می‌یاورد و او از اوتاد است، و سیم باز رسته و او از ابدال است و مجاهدان با دیو سه‌اند: یکی به قلم مشغول، او از مقریان است و یکی به عبادت مشغول، او از صدیقان است، و یکی به زهد مشغول، و او از اولیایان است (صد میدان : ۲۱) . جهاد، در صورت غزا باشد با کافران و به حسب معنی، محاربه باشد با لشکر هوا و شیطان . اول را جهاد اصغر خوانند و ثانی را جهاد اکبرگویند و به یقین بدان که تا در معرکه مجاهدت به شمشیر ریاضت سر نفس رعنای را برنداری، به دولت غنیمت «**وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِيْنَا لَهُمْ يَنْهَىْنَهُمْ سُبْلَنَا**» (عنکبوت : ۶۹) نصیب نگردد. (کاشفی ۵۳، گوهرین، ج ۴: ۱۱۲) چنان‌که مولوی فرماید:

ای خنک آن کو جهادی می‌کند      بر بدکن زجری و دادی می‌کند  
تاز رنج آن جهانی وارهد      بر خود این رنج عبادت می‌نهد  
(مثنوی، ج ۲، ب ۲۴۷۳)

جهد می کن تا توانی ای کیا

(همان، ج ۱، ب ۹۷۵)

نوعی از مرگ را که عطار نیشابوری در آثار خود از جمله در اسرارنامه مطرح کرده است همان است که حاج ملاهادی مرگ اضطراری دانسته است:

گرت ملک جهان زیر نگین است	نماند کس به دنیا جاودانی
به آخر جای تو زیر زمین است	ترا گر تو گدایی گر شاهنشاه
به گورستان نگر گر می ندانی	اگر ملکت زماهی تا به ماه است
سه گز کرباس و ده خشت است همراه	
سرانجامت برین دروازه راه است	

(اسرار نامه : ۱۴۱)

در مصیبت نامه نیز بدین مرگ نظر دارد؛ آن جا که می گوید:

رheroی را چون در آمد وقت مرگ	لرزه‌ای افتاد بروی همچو برج
------------------------------	-----------------------------

اما با توجه به آیه وافی هدایة إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ می گوید:

گفت ممکن نیست آرامم بسی	کاین جهان و آن جهان و هست و نیست
ز آنکه این دم می روم پیش کسی	آن کسی را کاین همه یکسان بود ...
کفر و اسلام و بد و نیکش یکیست	
پیش او رفتن نه بس آسان بود ...	

(مصطفیت نامه : ۳۷۳)

عطار در اسرار نامه می گوید: جوانی پیری را دید که پشتیش همچون کمان خمیده بود.

به استهzae از پیر پرسید که کمانش را به چند می فروشد. پیر گفت: این کمان را به من به رایگان داده‌اند، تو زر خود را نگاه دار، زیرا این کمان را به تو نیز به رایگان خواهند داد:

بديد از دور پیری را جوانی	خمیده پشت او همچون کمانی
ز سودای جوانی گفت: ای پیر	بچند است این کمان؟ پیش آی و زر گیر
مرا بخشیده‌اند این رایگانی	جوان را پیر گفت: ای زندگانی
تو را هم رایگان بخشنده‌فردا	نگه می دار زر، ای تازه بـرنا

(اسرار نامه : ۱۵۵)

و در الہی نامه می گوید:

اگر پیش از اجل یک دم بمیری  
در آن یکدم همه عالم بگیری  
و گر اسکندری دنیای فانیت  
کند روزی کفن اسکندرانیت

(الہی نامه : ۳)

بهلول بر سر گوری دراز کشید و همانجا ماند. کسی بدو گفت: تا چند می خواهی  
اینجا بخوابی؟ برخیز برو! بهلول گفت: وقتی از اینجا خواهم رفت که همه سوگند این  
مرده را بشنوم. پرسید سوگند او چیست؟ گفت این مرده سوگند می خورد تا همه مردم  
همچون من در گورستان نخوابند من از زیر این توده خاک بیرون نخواهم آمد (هموت

ریتر : ۲۴)

همچنان خفته از آنجا می نرفت  
بر سر گوری مگر بهلول خفت  
چند خواهی خفت اینجا بی خبر  
آن یکی گفتش که برخیز ای پسر  
کین همه سوگند از وی بشنوم  
گفت بهلولش که من آنگه روم  
گفت شد این مرده با من راز گوی  
گفت چه سوگند، با من بازگوی  
من نخواهم کرد خاک از خویش باز  
می خورد سوگند و می گوید به راز  
در نخوابنم به خون چون خویشن  
تا همه خلق جهان را تن به تن

(مصلیت نامه : ۹۰)

عنصرالمعالی، در قابوس نامه حکایتی از ذوالقرنین نقل کرده بدین سان: چنین شنودم  
که ذوالقرنین رحمة الله چون گرد عالم بگشت و همه جهان را مسخر خویش گردانید و  
بازگشت و قصد خانه خویش کرد. چون به دامغان رسید فرمان یافت؛ وصیت کرد که:  
مرا در تابوتی نهید و تابوت را سوراخ کنید و دستهای مرا از آن سوراخ بیرون کنید.  
کف گشاده، و همچنان همی برید تا مردمان همی بینند که اگر چه همه جهان بستدیم  
دست تهی همی رویم ذهبا و ترکنا، بستدیم و بگذاشتم آخر یا وامسکینا گرفتیم و  
نداشتم. و دیگر مادرِ مرا بگوئید که اگر خواهی که روان من از تو شادمانه باشد، غم  
من با کسی خور که او را عزیزی نمرده باشد، یا با کسی که او نخواهد مرد (قابوس نامه،  
تصحیح سعید نفیسی: ۱۶ و یوسفی: ۱۴۸)

عطار همین حکایت را چنین در پرده تصویر آورده، گوید:

وقت مرگ او درآمد ناگهان	چون سکندر را مسخر شد جهان
دخمه‌ای سازید پیش شهر من	گفت تابوتی کنید از بهر من
نوحه برمن هر زمان افزون کنید	کف گشاده دست من بیرون کنید
خلق می بینند دست من تهی	تا زمال و لشکر و ملک و شهی
در تهی دستی برftم از جهان	گر جهان در دست من بود آن زمان
گر همه یابی چو من، جز هیچ نیست	ملک و مال این جهان جز هیچ نیست

(مصلیت نامه : ۹۴)

در الهی نامه عطار عبرت را موضوعی مطرح کرده است ، بدین شرح که: پادشاهی به حکیمان خود فرمود که برای او یک انگشتی بسازند که اگر در حالت اندوه و غم و گرفتاری بدان بنگرد ، شاد شود و اگر در شادی و خوشی بدان نظر کند اندوه‌گین گردد. حکیمان انگشتی ای ساختند که برنگین آن نوشه بود: «این نیز بگذرد» (هلموت ریتر: ۳۲)

مرا سازید یک انگشتی پاک	که هر وقتی که باشم سخت غمناک
زو دروی بنگرم دلشاد گردم	ز دست ُترکِ غم آزاد گردم
چو دروی بنگرم غمگین شوم سخت	چو دروی بنگرم غمگین شوم سخت

(الهی نامه : ۲۰۱)

حکایت آن که هفتاد غزو کرده بود سینه برنه برآمید شهید شدن چون از آن نومید شد از جهاد اصغر رو به جهاد اکبر آورد و خلوت گزید، ناگهان طبل غازیان شنید نفس از اندرون زنجیر می درانید سوی غزا، و متهم داشتن او نفس خود را در این رغبت:

گفت عیاضی نود بار آمدم	تن برنه بوک زخمی آیدم
تن برنه می شدم در پیش تیر	تا یکی تیر می خورم من جایگیر ...
چون شهیدی روزی جانم نبود	رفتم اندر خلوت و در چله زود
در جهاد اکبر افگندم بدن	در ریاست کردن و لاغر شدن
بانگ طبل غازیان آمد به گوش	که خرامیدند جیش غزو کوش

(شهیدی، ج ۵: ۵۴۳)

هفتاد بار یا نود بار غزو کردن انسانی به نظر بعید بلکه غیر ممکن می‌آید. ولی گفته‌اند غزو، جهاد با کافران است ... مولانا در داستان پردازی به درستی یا نادرستی آن توجه ندارد بلکه مقصود او نتیجه گیری است از داستانی که مطرح می‌کند.

آنچه در این داستان و داستان‌های دیگر مطرح کرده است. مسأله جهاد اکبر و جهاد اصغر است که به شرح باز گفته است:

پس جهاد اکبر آمد عصر دزد      تا بگوید که چه دزدید و چه بُرد  
(مثنوی، ج ۲، ب ۲۳۶۷)

و اما جهاد اکبر با توجه به آنچه تاکنون گفته آمد، مأخوذه است از حدیث: قَدِمْتُ مِنَ الْجِهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ مُجَاهِدًا لِلْعَبْدِ هَوَاهُ (فروزانفر، بدیع الزمان: ۱۴) و «قالَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) أَفْضَلُ الْجِهَادِ مِنْ جَاهِدِ نَفْسِهِ الَّتِي بَيْنَ جَنْبَيْهِ وَ مَوْلَانَا جَهَادِ الْأَصْغَرِ إِلَى الْجِهَادِ الْأَكْبَرِ مُجَاهِدًا لِلْعَبْدِ هَوَاهُ» (فروزانفر، بدیع الزمان: ۱۴).

اصغر و جهاد اکبر را در بیت زیر چنین به نظم آورده، آنجا که گوید:

قد رجعنا من جهاد الاصغريين      بـانـبـى انـدر جـهـادـ اـكـبـرـيم  
(فروزانفر: ۱۵ و مجلسی، ج ۶۷: ۷۱)

به هر حال مراد مولانا آن است که بگوید شیخ عیاضی که بر امید شهد شهادت نود بار چاشنی زهر محاربت چشیده، در آخر به حقیقت حال رو به معركه جهاد اکبر نهاد و باب فتوح بر روی دل او گشاده شد (کاشفی: ۵۴). و اما در بیان آنکه جنگ با دشمن باطن که دشمنی است خانگی سخت‌تر است از جنگ با کفار، چنانکه رسول خدا فرمود: «أَعْدَى عَدُوِّكَ نَفْسُكَ الَّتِي يَبْيَنُ جَنَاحَكَ» (فروزانفر: ۹) سخت تراست از حرب با دشمن ظاهر. چه دشمن صورت را زود مقهور می‌توان ساخت ولی دشمن باطن به کلی مقهور نگردد مگر به مددکاری لشکر عنایت حضرت باری که بنده را در یابد که:

وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ (ملتر، ۳۱)

مردم نفس از درونم در کمین      از همه مردم بَتَر در مکر و کین  
(مثنوی، ج ۲، ب ۹۰۶)

باید گفت که نفس، منبع و مصدر هوی و آرزو هاست؛ تا وسوسه و تدبیر فریبکاران با داعی بیم و امید موافق نیفتند انسان تسلیم فریب و حیله نمی شود و هرگاه کسی بتواند انگشت بر نقطه ضعف آدمی که ظهور خوف و طمع اوست بگذارد بی گمان راه فریب دادنش را به دست آورده است. پس هوای نفس است که انسان را در دام فریب و حیله دیگران گرفتار می کند، استاد فروزانفر می نویسد که: نفس در اصطلاح صوفیان مرکز اخلاق ذمیمه و زشت است و زیانی که انسان از خلق بد خود می برد بسیار بیشتر است از زیانهایی که مردم بدو می رسانند (فروزانفر، شرح مثنوی شریف، ج ۱ : ۳۶۰)

مولانا در بیت بعد با نگرش به حدیثی از پیامبر اکرم (ص) درمان این بلای

جهانسوز را چنین مطرح فرموده است :

**گوشِ من لا يلْدَغُ الْمُؤْمِنِ شَنِيد**

(مثنوی ، ج ۱ ، ب ۹۰۷)

که اشارت دارد به حدیث : لا يلْدَغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرٍ وَاحِدِ مَرَّتَيْن (فروزانفر، احادیث مثنوی : ۹) مراد آنکه مؤمن اهل تجربه و آزمایش است و از چیزی که زیان دید دوباره مرتکب آن نمی شود و دیگر بار فریب نمی خورد و این مطلب را در صورت مثال بیان فرموده است که مومن اگر انگشت در رخنه ای کرد و جانوری انگشتش را گزید بار دیگر انگشت در آن رخنه نخواهد کرد. (فروزانفر ، ج ۱ : ۳۶۰)

ای شهان کشیم ما خصم برون ماند خصمی زو بتر درا ندرورون

خصم برون، هر دشمنی است از نوع انسان برای انسان، و خصم درون، نفس و شهوت و آرزو است که دشمنی است در وجود انسان که تعبیر به دشمن خانگی شده است و مولانا به دنبال آن می گوید:

کشتن این، کار عقل و هوش نیست شیر باطن سُخْرَة خرگوش نیست

یعنی نفس را به نیروی عقل و هوش مسخر نتوان کرد. زیرا عقل و هوش هنگام غلبه هوی و آرزو، روی در حجاب می کند و از کار فرو می ماند و چه بسا که در این حالت عقل و هوش به دنبال هواهای نفسانی رفته آن را توجیه می کنند. و بر صحت آن

دلیل می‌تراشند. مگر عنایت الهی رهنمون شود و سالک به هدایت ولی کامل به تزکیه و تهذیب نفس دست یابد. مؤلف کشف المحبوب می‌گوید که نفس منبع شرّ است و قاعدة سوء (هجویری: ۲۹۶) و در طریقت مریدان را به مجاهدت و اجتهاد به درجه کمال رسانیدن است.

مثال نفس چون مثال منافقی است، به ظاهر دوستی کند و به باطن دشمنی ورزد (بحر الفواید، ۱۴) و جهاد کردن نفس کشتن نفس است به شمشیر مخالفت . و آن مخالفت بر نفس سخت تر بود که شمشیر زدن (همان مأخذ، ۱۶). پیغمبر صلی الله علیه و سلم جهاد تن را بزرگتر خواند از جهاد کافران. زیرا که کافران را همی بینی و شیطان را نمی‌بینی، و کافر دشمن جان است و شیطان دشمن ایمان. از بهر این جهاد تن را جهاد اکبر می‌خواند. (همان مأخذ، ۴۳ به بعد).

در شرح احوال بسیاری از صوفیان نوشته‌اند که: به جهاد اصغر رفته‌اند. مانند عبدالله مبارک، ابراهیم ادهم، شیخ ولی تراش و بسیاری دیگر از این طایفه و گروهی دیگر از صوفیان در خانقاها و رباطات خود به ریاضت و مجاهدت و پیکار با نفس اماره پرداخته و مشایخ قوم اغلب مریدان را بدین پیکار برانگیخته‌اند (سراج القلوب حاشیه قوت القلوب: ۱۰۳ و بحر الفوائد، تا ۴۵ گوهرین، ج: ۴ : ۱۱۰ تا ۱۱۴).

جلال الدین محمد مولوی در مثنوی شریف و فيه مافیه جهاد اکبر را بر جهاد اصغر مرجح دانسته است؛ چنانکه در فيه مافیه گوید: «اعدایی باشد، اعدای اندرون، آخر اعدای برونی چیزی نیستند. نمی‌بینی چندین هزار کافر اسیر یک کافرنده که پادشاه ایشان است، و آن کافر اسیر اندیشه، پس دانستیم که کار اندیشه دارد. چون می‌بینیم که صد هزار صورت بی حد و سپاهی بی پایان صحراء در صحراء اسیر شخصی‌اند و آن شخص اسیر اندیشه حقیر، پس این همه اسیر یک اندیشه باشند و دانستیم که کار اندیشه‌ها دارند. صور همه تابع‌اند و آلت اند و بی اندیشه معطل‌اند. این ساعت به لشکر اندیشه‌ها مصاف می‌زنیم، تا اندیشه‌های نیک اندیشه‌های بد را بشکند و از ولایت تن بیرون کند پس اکبر این جهاد باشد (فیه مافیه: ۵۷).

افلاکی می‌نویسد که «روزی حضرت مولانا نقل فرمود که حضرت رسول علیه السلام تا نَفَسَ آخرین به محاربَةِ نفس مشغول گشته، در جهاد اصغر و جهاد اکبر پهلوانی نموده لمحه‌ای نیاسود، و لحظه‌ای نغند و همیشه بربان دل و گریان چشم بود ... و هرگز از نان جوین سیر نخورد و به فراغت نخفت، تا دیگران چه رسد» (افلاکی، ج ۱: ۵۰۶)

و باز می‌نویسد: همچنان وقتی که سلطان علاء الدین رحمة الله باروی شهر را به اتمام رسانید. به حضرت بهاء ولد لابه‌ها کرده التماس نمود که یک بار گرد بارو بر آمده تفرج فرماید: حضرت مولانا فرموده باشد که از دفع سیل و منع خیل نیکو بنیادی نهادی و قلعه حصین ساختی، اما تیر دعاها مظلومان را چه توانی کردن که از صدهزار برج و بدن می‌گذرد و عالم را خراب می‌کند. الله الله جهادی بنما و جهادی کن تا قلعه احسان و عدل برآوری و لشکر دعاها خیر حاصل کنی که از هزاران حصار حصین آنت بهتر است و امن عالم و امان خلق در آن است ، به صدق تمام اشارت آن حضرت را آلت و گدت خود ساخته تا وقت ممات در نشر عدل و حسنات کوشیده برخورداری یافت (افلاکی ، ج ۱: ۵۴)

گفته شد که بیت، بمیر ای دوست پیش از مرگ اگر می‌زندگی خواهی / که ادریس از چین مردن بهشتی گشت پیش از ما (سنایی، دیوان: ۵۲) ناظر است به حدیث : مُوتُوا قبلَ آن تَمُوتُوا که صوفیه آن را نقل می‌کنند . که مؤلف المنهج القوی آن را حدیث دانسته گوید: حاسبوا اعمالکُمْ قَبْلَ آن تحاسبوا و زنوأَنْفُسَكُمْ قَبْلَ آن تو زنووا و موتُوتوا قبلَ آن تموتوا (المنهج القوی، ج ۴: ۳۱۳) مولانا نیز تحت تأثیر همین حدیث و بیت سنایی قرار گرفته فرماید:

ای خنک آن را که پیش از مرگ مُرد      یعنی او از اصل این رَزْ بوی بُرد  
(مشوی شریف، ج ۴، ب ۱۳۷۱)

این موضوع را در قصه صوفی که در میان گلستان سر برزانو مراقب بود و یارانش گفتند سر برآور و تفرج کن بر گلستان و ریاحین و مرغان و آثار رحمة الله تعالی مطرح

فرموده و آن را برقصه رُستن خروب در گوشة مسجداقصی و غمگین شدن سلیمان (ع) از آن، چون به سخن آمد با او و خاصیت و نام خود بگفت پیوند زده است.

و مولانا ظاهرًا باید آن را از مقالات شمس گرفته باشد. آن جا که می‌گوید: صوفی را گفتند سر بر آر انظر إلى آثار رحمة الله. گفت آن آثار آثار است، گلها و لاله ها اندرون است (مقالات شمس، ج ۲ : ۴۴) تذکره الاولیاء این داستان را از رابعه عدویه نقل کرده است (تذکره الاولیاء ج ۱ : ۷۲) و همچنین کمال الدین حسین خوارزمی عارف قرن نهم در جواهر الاسرار و زواهر الانوار همه آنچه را که عطار نوشت، آورده است (خوارزمی، ج ۱ : ۶۷).

اما رُستن خروب در گوشه مسجد اقصی. چنان است که: سلیمان چون نماز می‌گزارد درختی را پیش روی خود رسته دید. گفت نامت چیست؟ گفت خروب: پرسید برای چهای؟ گفت برای خرابی این خانه (تاریخ طبری، ج ۲ : ۵۹۴).

ظاهرًا باید اشارتی باشد به خرابی خانه تن آنگاه که آدمی به کمال می‌رسد و باید خانه وجود را خراب کند، در حالت بمیرد و در حالت دیگر زندگی یابد.

معشووقی از عاشق پرسید که خود را دوستتر داری یا مرا؟ گفت من از خود مردهام، با تو زندهام از خود و از صفات خود فانی شدهام، و به تو زنده شدهام ... اگر خود را دوست بدارم تو را دوست داشتمام و اگر تو را دوست بدارم خود را دوست داشتمام، هر کس آیینه یقین داشته باشد اگر خود بین هم باشد، خدای بین است (گولپیزاری، ج ۵ : ۱۹۹۳).

گفت من در تو چنان فانی شدم که پُرم از تو ز ساران تا قدم ز آن سبب فانی شدم من این چنین همچو سرکه در تو بحر انگبین (مشنوی شریف، ج ۵، ب ۲۰۲۲ به بعد)

آغاز آدمی از خدادست و پایان او نیز به خدا که «إِنَّا اللَّهُ وَإِنَّا اللَّهُ رَاجِعُونَ (بقره، ۱۵۶) در این آمد و شد یا به تعییر دیگر در این نزول و صعود در منزل هایی رخت می گشاید و از آن رخت می بندد. اما چون گرفتار جسم است در هر حالت او را از حالت پیشین خبری نیست.

این جهان همچون درختست ای کرام  
سخت گیرد خام ها مرشاخ را  
چون که پخت و گشت شیرین، لب گزان  
ما بر او چون میوه‌های نیم خام  
زانکه در خامی نشاید کاخ را  
سست گیرد شاخه‌ها را بعد از آن

(مثنوی شریف، ج ۳، ب ۱۲۹۰ به بعد)

حضرت مولانا پای بندی‌های دنیاوی را که زاده نقصان است به خامی میوه‌ای تشبیه می‌کند که بر شاخه بسته است و چون به کمال رسید شاخه را رها کند و آن وقت است که در خور مجلس‌ها و ضیافت‌های بزرگان می‌شود.  
و در دیوان کبیر سفارشی ستودنی و در کار آوردنی بر قلم می‌راند؛ آن جا که می‌فرماید:

بیاتا قادر همدیگر بدانیم  
چو بر گورم بخواهی بوسه دادن  
که تا ناگه ز یکدیگر نمانیم ...  
رُخُم را بوسه ده که اکنون همانیم  
(دیوان کبیر، ج ۳: ۲۵۶)

در روزگار ما استاد علامه جلال الدین همایی که پیوسته در کار تصنیف و تألیف در ایستاده بودند؛ آنگاه که هیجانی از هیجانات شعری به وی دست می‌داد، مثنوی‌ای می‌ساخت و یا غزلی می‌پرداخت و آن بزرگ در آخرین سال زندگی خود در منظمه ای کوتاه مرگ اضطراری را چنین در پرده نظم کشیده و گفته است:

پایان شب سخن سرائی	می گفت زسوز دل همایی
فریاد کزین رباط کهگل	جان می کنم و نمی کنم دل
مرگ آخته تیغ برگلوبیم	من مست هوا و آرزویم
روزم سپری شده است و سودا	امروز دهد نوید فردا
مانده است دمی و آرزو ساز	من وعده سال می دهم باز
آزره تنی فسرده جانی	در پوست کشیده استخوانی
در حنجره‌ام به تنگ انفاس	از فربهیم نشانه آماس
با دست نوان و پای خسته	بار سفر فراق بسته

نه طاقت رفتن و نه خفتن	جز وهم خیال پرورم نیست
می میرم و مرگ باورم نیست	زودا که کنم به خواب سنگین
تن جامه زخون سینه رنگین	از بعد شنید و گفت بسیار
خاموشی بایدم به ناچار	در خوابگه عالم برنندم
لب تا ابد از سخن بیندم	زین دود و غبار تیره خاک
غسل و کفنم مگر کند پاک	

(سنا، دیوان : ۲۱۵)

استاد این منظومه کوتاه زیبا را در مرگ اضطراری در حلول سال ۱۴۰۰ هجری قمری برابر با چهارشنبه ۳۰ آبان ماه ۱۳۵۸ در وصف حال خود و اندرز به فرزندان گرامی وطن در رشتۀ نظم کشیده اند و این منظومه ظاهرًا باید آخرین شعر آن علامه باشد و سالی بر نیامد که در شب ششم ماه رمضان مطابق با بیست و هشتم تیرماه ۱۳۵۹ برابر با ۱۹ جولای ۱۹۸۰ میلادی دارفانی را وداع گفت و به ابدیت پیوست.

#### نتیجه:

موضوعی را که مطرح شده یعنی مرگ پیش از مرگ برگرفته است از حدیث موتوا قبل آن تموتوا از پیامبر اکرم (ص) و عرفای اسلامی به پیروی از آن حضرت و علی(ع) جنگ با کفار را جهاد اصغر دانسته و جنگ با دشمن خانگی یعنی نفس اماره را جهاد اکبر.

نگارنده این موضوع را از نخستین آثار عارفان اسلامی مانند رساله قشیریه، کشف المحجوب هجویری و آثار سنائی و عطار و مولانا و حاج ملا هادی سبزواری و بسیاری از اقطاب عرفا در یک بررسی کوتاه در مطالعه آورده از آن مقالتی ساخته است. باشد که کلام آن بزرگان رهنمونی باشد اهل یقین را.

## منابع و مأخذ:

- ۱- قرآن کریم
- ۲- ابن عربی، (۱۳۸۷)، فصوص الحكم، تصحیح و ترجمه محمد خواجهی تهران: مولی.
- ۳- ابوالقاسم قشیری (۱۳۸۷)، ترجمه رساله قشیریه با تصحیحات و استتدرکات بدیع الزمان فروزانفر، شرح حال استاد فروزانفر، و مأخذ ایات عربی، احمد مهدوی دامغانی، تهران: زوار.
- ۴- افلاکی، احمد(۱۳۶۲)، مناقب العارفین، با تصحیحات حواشی و تعلیقات به کوش تحسین یازیجی، تهران: دنیای کتاب، چ دوم.
- ۵- تهانوی(۱۹۹۶)، کشاف اصطلاحات الفنون، ج ۱ و ۲، مکتبه لبنان: ناشرون.
- ۶- جامی (۱۳۳۶)، نفحات الانس، مهدی توحیدی پور بی‌نا.
- ۷- سبزواری (حاج ملا هادی)(۱۳۷۷)، دیوان اسرار، به اهتمام سیدحسن امین، تهران: فرهنگی هنری مه.
- ۸- سعیدی، گل بابا (۱۳۸۳)، فرهنگ اصطلاحات عرفانی ابن عربی، تهران: شفیعی.
- ۹- سنائی غزنوی (۱۳۵۴)، دیوان با مقدمه و حواشی و فهرست، مدرس رضوی، تهران: سنائی.
- ۱۰- شریعت، محمد جواد (۱۳۶۳)، کشف الایات مثنوی، اصفهان، تهران: کمال.
- ۱۱- شهیدی، سید جعفر(۱۳۷۸)، شرح مثنوی، تهران: علمی و فرهنگی.
- ۱۲- \_\_\_\_\_ (۱۳۶۸)، ترجمه نهج البلاغه، تهران: انتشارات و آموزش انقلاب اسلامی.
- ۱۳- سهروردی، شیخ شهاب الدین (۱۳۶۴)، عوارف المعارف، ترجمه ابو منصور عبدالمؤمن اصفهانی، به اهتمام قاسم انصاری، تهران: علمی و فرهنگی.
- ۱۴- عطار، شیخ فرید الدین (۱۳۶۶)، تذکرة الاولیاء، به تصحیح میرزا محمد خان قزوینی، تهران: (بی‌نا)
- ۱۵- \_\_\_\_\_ (۱۳۵۱)، الهی نامه، به تصحیح فؤاد روحانی، تهران: زوار.
- ۱۶- \_\_\_\_\_ (۱۳۳۸)، به اهتمام نورانی وصال، تهران: زوار.
- ۱۷- \_\_\_\_\_ (۱۳۵۸)، منطق الطیر، مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمد رضا شفیعی کدکنی، تهران: سخن، چ سوم.
- ۱۸- \_\_\_\_\_ (۱۳۳۸)، اسرار نامه، به تصحیح و تعلیقات و حواشی سید صادق گوهرين، تهران: صفحی علی شاه.
- ۱۹- \_\_\_\_\_ (۱۳۴۶)، تذکرة الاولیاء، به تصحیح میرزا محمد خان قزوینی، از روی چاپ نیکلسون، تهران: بی‌نا.

- ۲۰ عنصر المعالی، کیکاووس (۱۳۵۲)، قابوس نامه، به اهتمام و تصحیح غلام محسن یوسفی، تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
- ۲۱ \_\_\_\_\_ (۱۳۴۲)، قابوس نامه، سعید نقیسی، تهران: فروغی.
- ۲۲ غلام سرور (۱۲۷۳)، خزینه الاصفیا، هرات.
- ۲۳ فروزانفر، بدیع الزمان (۱۳۴۷)، احادیث مثنوی، تهران: امیرکبیر.
- ۲۴ \_\_\_\_\_ (بی‌تا)، شرح مثنوی شریف، تهران: دانشگاه تهران.
- ۲۵ خوارزمی، کمال الدین حسین بن حسن (۱۳۶۰)، جواهر الاسرار و زواهر الانوار، مقدمه و تصحیح و تحشیه و فهرست‌ها از محمد جواد شریعت، اصفهان مشعل.
- ۲۶ کیائی نژاد، زین الدین (۱۳۶۶)، سیر عرفان در اسلام، تهران: اشراقی.
- ۲۷ گولپیتاری، عبدالباقي (۱۳۸۹)، نثر و شرح مثنوی شریف، ترجمه و توضیح دکتر توفیق، ه سبhanی، تهران: سازمان چاپ و انتشارات، چ پنجم.
- ۲۸ گوهرین، سیدصادق (۱۳۸۸)، شرح اصطلاحات تصوف، تهران: زوار.
- ۲۹ \_\_\_\_\_ (۱۳۴۸)، شرح اصطلاحات تصوف، تهران: زوار.
- ۳۰ عبدالباقي، محمد فؤاد (۱۳۶۴)، المعجم المفہرس، لبنان: بیروت.
- ۳۱ ریتر، هلموت (۱۳۷۴)، دریای جان، ترجمه عباس زریاب خویی و مهر آفاق بایردی، تهران: انتشارات بین المللی الهدی.
- ۳۲ مولوی، مولانا جلال الدین محمد بلخی رومی (۱۳۵۵)، مثنوی، نیکلسون، تهران: بی‌نا.
- ۳۳ \_\_\_\_\_ (۱۳۴۸)، فیه مافیه، با تصحیمات و حواشی، بدیع الزمان فروزانفر، تهران: امیرکبیر.
- ۳۴ \_\_\_\_\_ (۱۳۵۴)، مثنوی، تهران: امیرکبیر.
- ۳۵ کاسفی، مولانا ملا حسین (۱۳۶۲)، لب لباب مثنوی، با مقدمه سعید نقیسی، تهران: افشاری.
- ۳۶ مؤلف ناشناخته (۱۳۴۵)، بحر الغوائد، به کوشش محمد تقی دانش پژوه، تهران: بنگاه ترجمه و نشر کتاب.
- ۳۷ هجویری، کشف المحجوب (۱۳۸۷)، مقدمه، تصحیح و تعلیقات محمود عابدی، تهران: سروش.
- ۳۸ همایی، استاد جلال الدین (۱۳۶۴)، دیوان سنا، تهران: هما.
- ۳۹ یوسف بن احمد المولوی (۱۲۸۹)، المنهج القوى لطلاب المثنوی، شرح المثنوی، وقد اعتنى بتصحیحه مصطفی وهبی، مصر: المطبعه الوھبیه.